

 **Teleton**



**A660**

**Solid State Stereo Hi-Fi Amplifier**  
**Volltransistorisierter Stereo-HiFi-Verstärker**  
**Amplificateur HiFi stéréo transistorisé**

A660 (S)

**Operation Manual**

**Bedienungsanleitung**

**Mode d'emploi**

## Contents

I. Precautions . . . . .	2
II. Connections . . . . .	3
III. Controls and Switches . . . . .	4
IV. Specifications . . . . .	9
Circuit Diagram	
Guarantee Card	

We reserve the right of alterations without prior notice for technological advances.

## Inhalt

I. Hinweise für die Inbetriebnahme . . . . .	2
II. Anschlüsse . . . . .	3
III. Regler und Schalter . . . . .	4
IV. Spezifikationen . . . . .	9
Schaltbild	
Garantiekarte	

Änderungen des Gerätes, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Table des matières

I. Précautions . . . . .	2
II. Connexions . . . . .	3
III. Commandes et interrupteurs . . . . .	4
IV. Specifications . . . . .	9
Schéma de circuit	
Bulletin de garantie	

Nous nous réservons le droit d'effectuer tout changement dû à des améliorations techniques.

[www.teleton-electro-mitsubishi.com](http://www.teleton-electro-mitsubishi.com)

## I. Precautions

The influence of heat generated from ovens and direct radiation, etc., as well as dampness has to be avoided. The ventilation grid has to be kept clear.

### Household AC Power Supply

This set is intended for connection to an AC 220 V, 50 Hz power source.

### Positioning of loudspeakers

To obtain optimum stereo effect, the speakers have to be placed at the correct position in relation to the listener. They should have a distance of at least 2.50 m from each other and face towards the listener. The area which provides best stereo effect will be in front of the speakers at 1-1/2 times the speaker distance measured from the middle.

Four speakers can be connected in two groups, thus providing either two rooms with a stereo programme or emphasizing the stereo effect by placing the speakers in the four corners of a room.

## Hinweise für die Inbetriebnahme

Es sollte darauf geachtet werden, daß das Gerät vor Wärmequellen wie Öfen, direkter Sonnenbestrahlung, sowie vor Feuchtigkeit geschützt wird. Die Lüftungsschlitze müssen frei bleiben.

### Haushalt-Wechselstrom

Dieses Gerät ist für den Anschluß an 220 V Wechselstrom mit 50 Hz eingerichtet.

### Aufstellung der Lautsprecher

Um bestmöglichen Stereoeffekt zu erzielen, müssen die Lautsprecherboxen im richtigen Abstand zum Hörer aufgestellt werden. Die Lautsprecherboxen sollten mindestens 2,50 m Abstand voneinander haben und auf den Hörer gerichtet sein. Den besten Stereoeffekt empfindet man in der Mitte vor den Boxen in einer Entfernung entsprechend dem 1-1/2-fachen Abstand der Boxen voneinander.

Es können vier Boxen in zwei Gruppen angeschlossen werden. Damit kann man entweder zwei Räume mit Stereo beschallen oder den Stereoeffekt durch Aufstellung der Boxen in den vier Ecken eines Raumes nochmals betonen.

## Précautions

L'appareil risque d'être affecté par la chaleur dégagée par des sources de chauffage ou les radiations directes, etc. de même que l'humidité est préjudiciable et doit être évitée. Ne pas obstruer la grille de ventilation.

### Courant alternatif domestique

Cet appareil est conçu pour être branché sur une prise de courant alternatif de 220 V, 50 Hz.

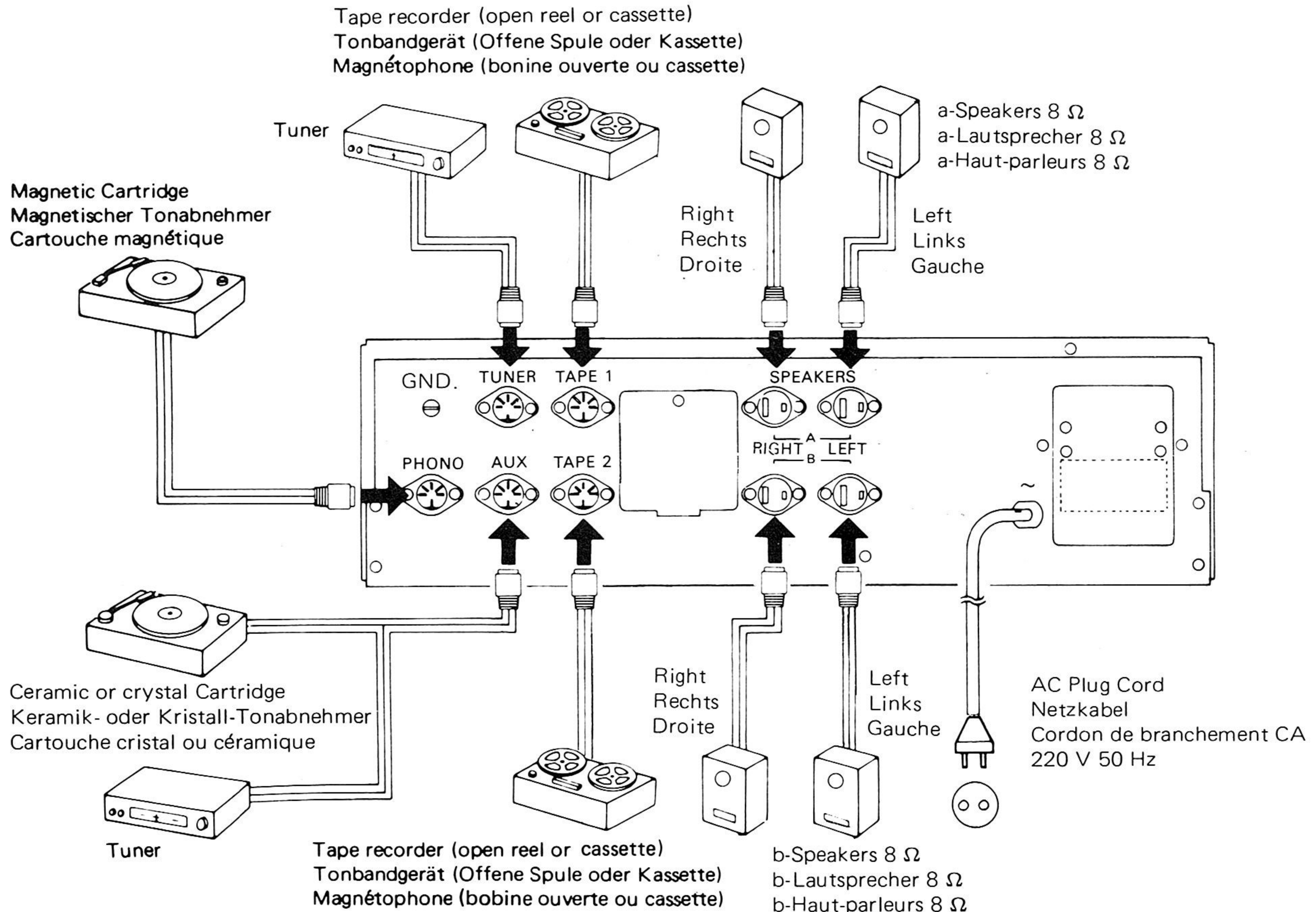
### Positionnement des haut-parleurs

Pour obtenir l'effet stéréo optimal, les haut-parleurs doivent être placés à la position correcte par rapport à l'auditeur. Ils doivent être à une distance d'au moins 2,50 m l'un de l'autre et faire face à l'auditeur. L'emplacement qui produit le meilleur effet stéréo doit être en face des haut-parleurs à 1-1/2 fois la distance des haut-parleurs mesurée depuis le milieu.

Quatre haut-parleurs peuvent être connectés en deux groupes, fournissant ainsi le son soit dans deux pièces avec un programme stéréo ou en accentuant l'effet stéréo en plaçant les haut-parleurs aux quatre coins d'une pièce.

# II. Connections Anschlüsse Connexions

www.teleton-electro-mitsubishi.com



# III. Controls and Switches Regler und Schalter Commandes et interrupteurs



### 1. Power switch (POWER)

Turn the lever upwards and the amplifier A660 is energized which will be indicated by lighting of the level meters.

### 2. PHONES

For private listening insert the headphone plug into this socket and if desired the speakers may be turned off by means of the speaker selector knob.

### 3. Speaker selector (SPEAKERS)

- OFF  
All connected speakers are switched off.
- A  
Reproduction from speaker group "A" only.
- B  
Reproduction from speaker group "B" only.
- A+B  
Reproduction from both speaker groups.

#### CAUTION

"A+B" are connected in series.

If either "A" or "B" is connected, there will be no operation at the "A+B" position.

### 4. Microphone input (MIC)

This socket permits monophonic mic. mixing with all programme sources.

### 5. MIC VOLUME

Adjust volume of microphone message with this knob.

To avoid amplifier noise this knob should be turned to "0" if no microphone is connected.

### 1. Ein-Aus-Schalter (POWER)

Durch Hochdrücken des Ein-Aus-Schalters wird dem Verstärker A660 Strom zugeführt, was durch Aufleuchten der Pegelmesserbeleuchtung angezeigt wird.

### 2. Kopfhöreranschluß (PHONES)

Zum Anschluß eines Kopfhörers mit 8 Ω Impedanz. Die Lautsprecher können hierbei mittels des Lautsprecher-Schalters abgeschaltet werden.

### 3. Lautsprecher-Schalter (SPEAKERS)

- OFF  
Alle angeschlossenen Lautsprecher sind ausgeschaltet.
- A  
Wiedergabe über die Boxen der Gruppe A.
- B  
Wiedergabe über die Boxen der Gruppe B.
- A+B  
Wiedergabe über Boxen der Gruppen A und B.

#### VORSICHT

"A+B" sind in Serie geschaltet.

Falls entweder "A" oder "B" angeschlossen sind, gibt es in der Stellung "A+B" keine Ausgangsleistung.

### 4. Mikrophoneingang (MIC)

Zum Einblenden von monophonen Mikrophondurchsagen. Einblendung in alle Programmquellen möglich.

### 5. Mikrofonüberblendregler (MIC VOLUME)

Lautstärkeregler für Mikrophondurchsagen.

Falls kein Mikrofon angeschlossen ist, sollte der Regler auf "0" gestellt werden, um Verstärkerrauschen zu vermeiden.

### 1. Interrupteur d'alimentation (POWER)

Tirer le levier vers le haut: l'amplificateur A660 se trouve alors mis en marche, ce qui sera indiqué par l'allumage des indicateurs de niveau.

### 2. Prise de casque d'écoute (PHONES)

Pour une écoute individuelle, brancher la prise dans cette fiche.

Si cela est désiré, il est possible de mettre les enceintes hors tension à l'aide du bouton-sélecteur des enceintes.

### 3. Sélecteurs/des enceintes (SPEAKERS)

- OFF  
Toutes les enceintes connectées sont mises hors tension.
- A  
Reproduction depuis les enceintes acoustiques du groupe "A" seulement.
- B  
Reproduction depuis les enceintes acoustiques du groupe B seulement.
- A+B  
Reproductions depuis les enceintes acoustiques des deux groupes.

#### ATTENTION

"A+B" sont branchés en série.

Si "A" ou "B" est branché, la position "A+B" ne sera pas opérationnelle.

### 4. Entrée microphone (MIC)

Cette prise permet le mélange d'un message diffusé par un micro. En monophonie avec n'importe quelle source de programme.

### 5. Volume de micro (MIC VOLUME)

Quand on parle par ce microphone, le volume est réglé à l'aide de ce bouton.

Quand il n'y a pas de microphone connecté, ce bouton doit être mis sur "0" pour éviter des bruits de l'amplificateur.

## 6. Meter range (METER)

- 0 dB

A reading of 100% respectively 0 dB represents in this range an output level of 40 W.

- - 10 dB

In this range the sensitivity of the meters is increased by 10 dB.

Thus a reading of 100% respectively 0 dB represents an output level of 4 W.

## 7. Low-cut filter (LOW FILTER)

Undesirable low frequencies, for instance rumble noise from record players, may be cut out by means of this filter.

## 8. High-cut filter (HIGH FILTER)

Engaging this filter eliminates annoying hiss and assures a "soft" tone when listening to old discs or tapes with low signal-to-noise ratios.

## 9. LOUDNESS

When music is played at low volume, a reduction appears to take place in the bass and treble tones in comparison to the middle tone range. This is due to the characteristics of the human ear. To compensate for this effect the unit is equipped with a circuit which operates when the lever for loudness is engaged.

## 10. Mode switch (MODE)

In accordance with the indication on the lever this amplifier can be operated stereophonic or monophonic. In last case the channels will be connected with each other.

## 6. Instrumentenbereichsumschalter (METER)

- 0 dB

Eine Anzeige von 100% bzw. 0 dB entspricht in diesem Bereich 40 W Ausgangsleistung.

- - 10 dB

In diesem Bereich ist die Empfindlichkeit der Instrumente um 10 dB größer.

Eine Anzeige von 100% bzw. 0 dB entspricht daher einem Ausgangspegel von 4 Watt.

## 7. Tiefpaßfilter (LOW FILTER)

Mit diesem Filter können tiefe Störfrequenzen z.B. Rumpelgeräusche von Plattenspielern ausgeblendet werden.

## 8. Höhepaßfilter (HIGH FILTER)

Durch Einschalten dieses Filters wird störendes Rauschen gedämpft und eine "weiche" Klangfarbe erzielt, wenn alte Schallplatten oder Tonbänder mit geringem Rauschabstand abgespielt werden.

## 9. Klangkorrektur (LOUDNESS)

Durch die Charakteristik des menschlichen Ohres werden bei Wiedergabe in geringer Lautstärke Bässe und Höhen nicht so laut empfunden wie die mittleren Tonlagen. Das Gerät ist mit einer Schaltung zur Kompensation dieses Effektes ausgerüstet, die durch Betätigung der loudness-Taste in Betrieb gesetzt wird.

## 10. Mono-Stereo-Umschalter (MODE)

Entsprechend der Beschriftung des Schalters kann der Verstärker stereophon oder durch Zusammenschalten der beiden Kanäle monophon betrieben werden.

## 6. Indicateur de plage de niveau de sortie (METER)

- 0 dB

Une lecture de 100% 0 dB respectivement dans cette plage représente un niveau de sortie de 40 W.

- -10 dB

En ce cas, la sensibilité des instruments est augmentée de 10 dB.

Par conséquent, l'indication de 100% cad. 0 dB représente 4 W.

## 7. Filtre de graves (LOW FILTER)

Avec ce filtre, on peut éliminer les ronflements dans la bande de fréquence grave.

## 8. Filtre d'aiguës (HIGH FILTER)

L'enfoncement de ce bouton réduit le sifflement désagréables et permet une écoute confortable de vieux disques ou de bandes magnétiques à faible rapport signal/bruit.

## 9. Correction physiologique (LOUDNESS)

A faible niveau d'écoute, il semble à l'oreille humaine que les extrémités haute et basse du spectre sonore sont amorties par rapport aux gammes médianes. Pour compenser cet effet physiologique, cet amplificateur est doté d'un circuit correcteur qui entre en action dès qu'on appuie sur le levier de loudness.

## 10. Sélecteur de mode (MODE)

Comme l'indique la mention portée sur le levier, cet amplificateur peut être utilisé en stéréophonie et en monophonie. Dans le dernier cas, les canaux sont connectés entre eux.

## 11. Dubbing switch (DUBBING)

By means of this circuit it is possible to copy recordings between 2 connected tape machines.

- **1 → 2**

Set connected to "TAPE 1" is programme source for recording on set connected to "TAPE 2".

- **2 → 1**

Copying in opposite direction.

## 12. Tape switch (TAPE MONITOR)

### a) Playback

- **1**

The set connected to "TAPE 1" socket is programme source.

- **SOURCE**

Programme source is selected by function selector (see 13.).

- **2**

The set connected to "TAPE 2" socket is programme source.

### b) Recording

- **SOURCE**

Programme selected with function selector is linked to both tape sockets thus can be recorded from there accordingly.

### c) Tape monitor

- **1, 2 respectively**

Programme selected with function selector is not monitored by the amplifier. Instead the signal is lead directly to the recorder and the output signal of the recorder is monitored.

Thus it is possible to monitor recording during actual recording. This presumes of course that the tape machine is equipped with a separate record and playback head respectively with a tape monitor head.

## 11. Überspielschalter (DUBBING)

Mit Hilfe dieser Schaltung können Aufnahmen zwischen 2 angeschlossenen Tonbandgeräten überspielt werden.

- **1 → 2**

Das an "TAPE 1" angeschlossene Gerät ist Programmquelle für die Aufnahme des an "TAPE 2" angeschlossenen Gerätes.

- **2 → 1**

Überspielen erfolgt in umgekehrter Richtung.

## 12. Tonbandgerätschalter (TAPE MONITOR)

### a) Wiedergabe

- **1**

Programmquelle ist das an Buchse "TAPE 1" angeschlossene Gerät.

- **SOURCE**

Programmquelle wird mit dem Programmquellenwähler gewählt (siehe 13.).

- **2**

Programmquelle ist das an Buchse "TAPE 2" angeschlossene Gerät.

### b) Aufnahme

- **SOURCE**

Das mit dem Programmquellenwähler eingestellte Programm steht an den Tonbandbuchsen tape 1 und tape 2 zur Aufnahme an.

### c) Hinterbandkontrolle

- **1 bzw. 2**

Das mit dem Programmquellenwähler eingestellte Programm wird vom Verstärker nicht wiedergegeben. Stattdessen wird das Signal direkt dem Bandgerät zugeführt und dessen Ausgangssignal dann wiedergegeben. Damit wird also die Aufnahme während der Aufnahme abgehört. Dies setzt allerdings voraus, daß das Bandgerät mit getrenntem Aufnahme- und Wiedergabekopf bzw. einem Kopf für Hinterbandkontrolle ausgerüstet ist.

## 11. Commutateur de copiage (DUBBING)

A l'aide de ce circuit on peut copier des enregistrements entre deux magnétophones connectés.

- **1 → 2**

L'appareil connecté à la prise "TAPE 1" est la source de programme pour l'appareil connecté à prise "TAPE 2".

- **2 → 1**

Copie en direction opposée.

## 12. Contrôle de bande (TAPE MONITOR)

### a) Reproduction

- **1**

L'appareil connecté à la prise "TAPE 1" est la source de programme.

- **SOURCE**

La source de programme est choisie avec le sélecteur de fonction (voir 13.).

- **2**

L'appareil connecté à la prise "TAPE 1" est la source de programme.

### b) Enregistrement

- **SOURCE**

Le programme choisi par le sélecteur de fonction est connecté aux deux prises; il peut donc être enregistré.

### c) Contrôle de l'enregistrement

- **1, 2 respectivement**

Le programme choisi par le sélecteur de fonction n'est pas reproduit par l'amplificateur, le signal est connecté directement au magnétophone et le signal de sortie de ce dernier est reproduit.

Il est donc possible de contrôler l'enregistrement pendant qu'il se produit, pourvu, que le magnétophone soit équipé avec des têtes d'enregistrement et de reproduction séparées, ou bien avec une tête pour contrôle de l'enregistrement.

## 6. Meter range (METER)

- 0 dB

A reading of 100% respectively 0 dB represents in this range an output level of 40 W.

- - 10 dB

In this range the sensitivity of the meters is increased by 10 dB.

Thus a reading of 100% respectively 0 dB represents an output level of 4 W.

## 7. Low-cut filter (LOW FILTER)

Undesirable low frequencies, for instance rumble noise from record players, may be cut out by means of this filter.

## 8. High-cut filter (HIGH FILTER)

Engaging this filter eliminates annoying hiss and assures a "soft" tone when listening to old discs or tapes with low signal-to-noise ratios.

## 9. LOUDNESS

When music is played at low volume, a reduction appears to take place in the bass and treble tones in comparison to the middle tone range. This is due to the characteristics of the human ear. To compensate for this effect the unit is equipped with a circuit which operates when the lever for loudness is engaged.

## 10. Mode switch (MODE)

In accordance with the indication on the lever this amplifier can be operated stereophonic or monophonic. In last case the channels will be connected with each other.

## 6. Instrumentenbereichsumschalter (METER)

- 0 dB

Eine Anzeige von 100% bzw. 0 dB entspricht in diesem Bereich 40 W Ausgangsleistung.

- - 10 dB

In diesem Bereich ist die Empfindlichkeit der Instrumente um 10 dB größer.

Eine Anzeige von 100% bzw. 0 dB entspricht daher einem Ausgangspegel von 4 Watt.

## 7. Tiefpaßfilter (LOW FILTER)

Mit diesem Filter können tiefe Störfrequenzen z.B. Rumpelgeräusche von Plattenspielern ausgeblendet werden.

## 8. Höhepaßfilter (HIGH FILTER)

Durch Einschalten dieses Filters wird störendes Rauschen gedämpft und eine "weiche" Klangfarbe erzielt, wenn alte Schallplatten oder Tonbänder mit geringem Rauschabstand abgespielt werden.

## 9. Klangkorrektur (LOUDNESS)

Durch die Charakteristik des menschlichen Ohres werden bei Wiedergabe in geringer Lautstärke Bässe und Höhen nicht so laut empfunden wie die mittleren Tonlagen. Das Gerät ist mit einer Schaltung zur Kompensation dieses Effektes ausgerüstet, die durch Betätigung der loudness-Taste in Betrieb gesetzt wird.

## 10. Mono-Stereo-Umschalter (MODE)

Entsprechend der Beschriftung des Schalters kann der Verstärker stereophon oder durch Zusammenschalten der beiden Kanäle monophon betrieben werden.

## 6. Indicateur de plage de niveau de sortie (METER)

- 0 dB

Une lecture de 100% 0 dB respectivement dans cette plage représente un niveau de sortie de 40 W.

- -10 dB

En ce cas, la sensibilité des instruments est augmentée de 10 dB.

Par conséquent, l'indication de 100% cad. 0 dB représente 4 W.

## 7. Filtre de graves (LOW FILTER)

Avec ce filtre, on peut éliminer les ronflements dans la bande de fréquence grave.

## 8. Filtre d'aiguës (HIGH FILTER)

L'enfoncement de ce bouton réduit le sifflement désagréables et permet une écoute confortable de vieux disques ou de bandes magnétiques à faible rapport signal/bruit.

## 9. Correction physiologique (LOUDNESS)

A faible niveau d'écoute, il semble à l'oreille humaine que les extrémités haute et basse du spectre sonore sont amorties par rapport aux gammes médianes. Pour compenser cet effet physiologique, cet amplificateur est doté d'un circuit correcteur qui entre en action dès qu'on appuie sur le levier de loudness.

## 10. Sélecteur de mode (MODE)

Comme l'indique la mention portée sur le levier, cet amplificateur peut être utilisé en stéréophonie et en monophonie. Dans le dernier cas, les canaux sont connectés entre eux.

### 13. Function selector (SELECTOR)

For selection of following sources:

- **PHONO**  
Record player (magnetic system)
- **TUNER**
- **AUX**  
Auxiliary input  
For connection values see specifications.

### 14. Volume control (VOLUME)

Simultaneous volume control for left and right channel.

#### CAUTION

The speaker connections are designed for 8 ohm impedance. Connection of 4 ohm speakers can lead to overload of the final stages.

### 15. BALANCE

This knob permits individual volume adjustment for left and right channel. For maximum volume of the right channel, rotate the control fully right, for maximum volume of the left channel, fully left. The control is continuously variable and can be set at any point between the two extremes.

### 16. TREBLE

With this knob the response of the treble tones can be increased or decreased. In the zero position the response is neutral.

### 17. BASS

With this knob the response of the bass tones can be increased or decreased; in the zero position the response is neutral.

### 13. Programmquellenwähler (SELECTOR)

Zur Wahl der Eingänge:

- **PHONO**  
Plattenspieler (Magnetsystem)
- **TUNER**
- **AUX**  
Reserveeingang  
Anschlußwerte siehe Spezifikation

### 14. Lautstärkeregler (VOLUME)

Gleichzeitige Regelung der Lautstärke von rechtem und linkem Kanal.

#### WARNUNG

Die Lautsprecheranschlüsse sind auf 8 Ohm Impedanz ausgelegt. Anschluß von 4 Ohm Lautsprechern kann zur Überlastung der Endstufen führen.

### 15. BALANCE

Dieser Regler ermöglicht individuelle Lautstärkeeinstellung für rechten und linken Kanal. Drehen Sie den Regler für maximale Lautstärke des rechten Kanals ganz nach rechts, für maximale Lautstärke des linken Kanals ganz nach links. Die Einstellung ist kontinuierlich variabel und kann auf jeden Punkt zwischen den beiden Extremen eingestellt werden.

### 16. Höhenregler (TREBLE)

Die hohen Töne können mit diesem Regler betont oder gedämpft werden. In der Nullstellung des Reglers ist die Reaktion neutral.

### 17. Baßregler (BASS)

Die tiefen Töne können mit diesem Regler betont oder gedämpft werden. In der Nullstellung des Reglers ist die Reaktion neutral.

### 13. Sélecteur de fonction (SELECTOR)

Pour choisir les entrées:

- **PHONO**  
table de lecture (système magnétique)
- **TUNER**
- **AUX**  
Entrée auxiliaire  
Valeurs des connexions: voir les spécifications.

### 14. Bouton de volume (VOLUME)

Bouton de volume simultané pour les canaux gauche et droit.

#### ATTENTION

Les connexions de haut-parleur sont conçues pour une impédance de 8 ohms. Une connexion de 4 ohms peut entraîner la surcharge des étages de sortie.

### 15. Equilibrage (BALANCE)

Ce bouton permet de régler séparément le volume des canaux gauche et droit. Pour le volume maximal du canal droit, faire tourner le bouton à fond vers la droite, pour le volume maximal du canal gauche, à fond vers la gauche. Il est toujours possible de modifier le réglage, celui-ci peut être placé en n'importe quel point entre les deux extrêmes.

### 16. Aigu (TREBLE)

Avec ce bouton, la réponse des tonalités aiguës peut être augmentée ou diminuée. A la position zéro, la réponse est neutre.

### 17. Grave (BASS)

Avec ce bouton la réponse des tonalités graves peut être augmentée ou diminuée. A la position zéro, la réponse est neutre.

## 18. Level meters

Indicates the output power.

### Remark:

#### Earth connection

The earth connection marked GND on the rear of the set permits earth connection with connected units for prevention of hum effect.

#### Protective Fuse

Each channel is protected by a 3.15 Amp. fuse. Failure of one or both of them will cut off the sound in the related channels. These fuses are inside the set and should only be replaced by a service technician.

## 18. Pegelmesser

Zeigt die Ausgangsleistung an.

### Hinweis:

#### Erdungsanschluß

Der GND markierte Erdungsanschluß auf der Geräterückseite ermöglicht Erdverbindung mit angeschlossenen Geräten zur Vermeidung von Brummeeffekten.

#### Schutzsicherung

Jeder Kanal hat eine 3,15A-Sicherung. Durchbrennen einer Sicherung hat Tonausfall im entsprechenden Lautsprecher zur Folge. Beide Sicherungen befinden sich im Geräteinnern und sollten nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

## 18. Indicateurs de niveau

Indiquent le niveau de sortie.

### Attention:

#### Mise à la terre

La connexion de terre marquée GND à l'arrière de l'appareil permet une connexion de terre avec les appareils connectés pour éviter l'effet de ronflement.

#### Fusible de protection

Chaque canal est protégé par un fusible d'un ampérage de 3,15. Si l'un de ces fusibles grille, le son du canal correspondant est supprimé. Ces fusibles sont logés à l'intérieur de l'appareil et ne doivent être changés que par un technicien spécialiste.

[www.teleton-electro-mitsubishi.com](http://www.teleton-electro-mitsubishi.com)

## IV. Specifications/Spezifikationen/Spécifications

<b>Output Power :</b>	2 × 100 W (4 Ω Music) 2 × 64 W (8 Ω Music) 2 × 61 W (4 Ω Continuous) 2 × 47 W (8 Ω Continuous) 2 × 40 W (8 Ω 30 Hz~20,000 Hz 0.5 %)	<b>Sensitivity &amp; Input Impedance :</b>	Phono 3 mV/47 KΩ Tuner/AUX/ Tape 1/Tape 2 200 mV/75 KΩ MIC (mono) 3.5 mV/10 KΩ
<b>Distortion :</b>	0.5 % (42 W 8 Ω)	<b>Damping Factor (1,000 Hz) :</b>	150
<b>Power Band Width :</b>	20 Hz~60,000 Hz	<b>Signal-to-Noise Ratio :</b>	Rated Output Power, 90 dB (IEC A weighted) 50 mW Output Power 60 dB
<b>Frequency Response</b> (Tuner/Aux/Tape) :	20 Hz~30,000 Hz	<b>Tape Output :</b>	12 mV/47 KΩ
<b>Tone Control Action :</b>	100 Hz + 8 dB - 10 dB 10,000 Hz + 8 dB - 10 dB	<b>Load Impedance :</b>	Speakers 8 Ω Headphone 4 Ω~16 Ω
<b>Loudness :</b>	100 Hz + 10 dB 10,000 Hz + 5 dB	<b>Power Supply :</b>	220 V/50 Hz 220 W
<b>Low-Cut Filter :</b>	fc 250 Hz/- 6 dB oct.	<b>Dimensions :</b>	420 (W) × 310 (D) × 129 (H) mm
<b>High-Cut Filter :</b>	fc 4,000 Hz/- 6 dB oct.	<b>Weight :</b>	9 kg

# G A R A N T I E

 **Teleton A660**

**Volltransistorisierter Stereo-HiFi-Verstärker**

Geräte Nr. ....

Die TELETON-Firmengruppe übernimmt für dieses Gerät folgende Garantie:

- \* in den **ersten zwei Jahren nach dem Verkauf die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen**, sofern kein natürlicher Verschleiß vorliegt (wie z. B. mechanisch beanspruchte Teile in Plattenspielern und Tonbandgeräten usw.),
- \* **keine Berechnung der Arbeitszeit in den ersten sechs Monaten**, wenn das Gerät eingeschickt und von einer TELETON Werkstatt repariert wird,
- \* Ihr Gerät wird selbstverständlich **auch nach der Garantiezeit repariert**, dann jedoch gegen Bezahlung.

Um sicherzustellen, daß Sie in den Genuß dieser Garantie kommen, ist zu beachten, daß:

- \* diese Garantiekarte durch den Händler am Tage des Verkaufs vollständig ausgefüllt und datiert wird,
- \* das beanstandete Gerät/Teil möglichst durch den Händler, bei dem es gekauft wurde, zusammen mit dieser Garantiekarte sowie möglichst einer Beschreibung der Beanstandung eingeschickt wird, sonst müssen die Kosten berechnet werden,
- \* das Gerät nicht unsachgemäß behandelt oder repariert wurde.

Name des Käufers und Anschrift:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
.....

Händler (Stempel und Unterschrift)

[www.teleton-electro-mitsubishi.com](http://www.teleton-electro-mitsubishi.com)

Verkaufsdatum: .....

 **Teleton**

# G U A R A N T I E G A R A N T I E

La garantie TELETON couvre les aspects suivants:

- \* Remplacement de **toutes pièces** défectueuses pour une période de **deux ans à partir de la date d'achat**, sauf lorsque le mal fonctionnement résulte d'un maniement incorrect et d'une usure normale (par exemple pièces mobiles de tourne-disques ou de magnétophones, etc.).
- \* Pendant les **six premiers mois**, les **frais de main d'œuvre** découlant de l'exécution de la garantie seront couverts par TELETON.
- \* TELETON assure le **service après-vente après l'expiration de la garantie**. Dans ce cas les frais de réparation seront cependant facturés.

Pour bénéficier pleinement de la garantie, noter que:

- \* Ce bulletin doit être dûment rempli et daté par le revendeur de l'appareil.
- \* Dans la mesure du possible, l'appareil doit être envoyé pour réparation par le revendeur. Il devra être accompagné par ce bulletin et si possible d'une description complète de la défaillance, sinon la réparation sera facturée.
- \* Cette garantie expire en cas de réparation effectuée par une personne non autorisée, ou en cas de maniement incorrect.

## **Teleton A660**

**Solid State Stereo HiFi-Amplifier**

**Amplificateur HiFi stéréo transistorisé**

Numéro de série / Apparaat nr. ....

De garantie van TELETON voor dit apparaat is als volgt:

- \* Garantie op onderdelen gedurende 2 jaar na datum van aankoop.
- \* Geen berekening van arbeidsloon gedurende de eerste 6 maanden na datum van aankoop.
- \* De toezending der defecte, onder garantie vallende apparaten, **dient franco** en op risico van de afzender te geschieden via zijn leverancier met bijvoeging van het graantiebewijs en **duidelijk omschreven klacht**. Apparaten zonder garantiekaart worden niet door ons gerepareerd.
- \* De garantie vervalt, indien gebreken ontstaan zijn door onoordeelkundig gebruik, verwaarlozing en ruwe behandeling. Batterijen, snoeren, tasjes, kastjes en andere accessoires vallen buiten de garantie.

Nom et adresse de l'acheteur: / Naam en adress koper:

( ) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Revendeur (cachet et signature): / Handelaar (stempel en handtekening):

[www.teleton-electro-mitsubishi.com](http://www.teleton-electro-mitsubishi.com)

Date d'achat: / Verkoopdatum: .....